

**Fragebogen zur Vorbereitung der Beurkundung eines Antrags zur Erlangung eines Erbscheins oder eines Europäischen Nachlasszeugnisses (ENZ)**

Vprašalnik za pripravo vloge za pridobitev sklepa o dedovanju ali evropskega potrdila o dedovanju

Bitte möglichst am PC ausfüllen.

*Prosimo, da po možnosti vprašalnik izpolnite s pomočjo računalnika.*

Alle Bezeichnungen, wie z. B. Erblasser, Konsularbeamter, Erbe, usw. werden im Folgenden geschlechtsneutral verwendet.

*Vse oznake kot npr. zapustnik, konzularni uradnik, dedič, itd. se v nadaljevanju uporablja nevtralno glede spola.*

**I.**

Die von Ihnen in diesem Fragebogen zur Verfügung gestellten Antworten erleichtern die Erbscheinsverhandlung bzw. die Verhandlung für ein ENZ. Die zur Begründung des Antrags erforderlichen Tatsachen sind nachzuweisen oder an Eides Statt zu versichern. Eine wissentlich falsche Versicherung an Eides Statt, aber auch eine fahrlässig abgegebene falsche Versicherung an Eides Statt sind strafbar. In Wiedergutmachungssachen kann eine falsche Versicherung an Eides Statt auch den Verlust aller Wiedergutmachungsansprüche zur Folge haben.

*Odgovori, ki jih boste podali v tem vprašalniku, bodo olajšali razpravo o pripravi vloge za izdajo sklepa o dedovanju oz. razpravo o pripravi vloge za pridobitev evropskega potrdila o dedovanju.*

*Dejstva, ki so potrebna za utemeljitev vloge, je potrebno dokazati ali njihovo pravilnost zagotoviti pod prisego. Zavestno podana napačna izjava pod prisego kakor tudi iz malomarnosti podana napačna izjava pod prisego sta kaznivi dejanji. V odškodninskih zadevah ima lahko pod prisego podana napačna izjava za posledico tudi izgubo vseh pravic do povrnitve škode.*

Zum Termin bitte einen gültigen Ausweis mit Lichtbild mitbringen.

*Na termin prosimo prinesite veljaven osebni dokument s sliko.*

**An Urkunden sollten, soweit verfügbar, vorgelegt werden:**

***V kolikor so na razpolago, je treba predložiti naslednje listine:***

1. Sämtliche Testamente des Erblassers (Verstorbenen) im Original oder in – nach Möglichkeit beglaubigter – Fotokopie. Sofern ein gerichtliches Verfahren anhängig ist oder war, entsprechende Unterlagen. Wurde bereits ein Erbnachweis durch eine ausländische Nachlassbehörde erteilt, dann bitte vorlegen.

*Vse oporoke zapustnika (pokojnika) v originalu ali v - po možnosti overjeni - kopiji. Če teče ali je tekel sodni postopek, ustrezne dokumente. V primeru, da je kakšen tuj zapuščinski urad že izdal dokazilo o dedovanju, prosimo, da le-tega predložite.*

2. Die Sterbeurkunde des Erblassers.

*Izpisek iz matičnega registra o smrti zapustnika.*

3. Falls der Ehegatte oder der registrierte Partner des Erblassers oder seine Abkömmlinge oder sonstige Verwandte erben, ist das Ehegatten-, Partnerschafts- oder Verwandtschaftsverhältnis zum Erblasser darzulegen. Hierzu geeignete Unterlagen sind:

*Če po zapustniku dedujejo zakonec ali registrirani partner zapustnika ali njegovi potomci ali drugi sorodniki, je treba izkazati zakonsko, partnersko ali sorodstveno razmerje z zapustnikom. V ta namen ustrezne listine so:*

- a) Heiratsurkunde; Urkunde über die Registrierung einer Partnerschaft  
*Izpisek iz matičnega registra o sklenjeni zakonski zvezi; Izpisek iz matičnega registra o sklenjeni partnerski skupnosti*
- b) Geburts- oder Abstammungsurkunde oder entsprechende beglaubigte Abschriften oder Auszüge aus dem Familienbuch  
*Izpisek iz matičnega registra o rojstvu ali listina o družinskem poreklu ali ustrezne overjene kopije ali izpiski iz družinske knjige*
- c) bei Vorversterben des Ehegatten des Erblassers oder erbberechtigter Verwandter des Erblassers ist deren Sterbeurkunde vorzulegen  
*v primeru, da zakonec zapustnika ali za dedovanje upravičeni sorodniki umrejo pred zapustnikom, je treba predložiti njihove izpiske iz matičnega registra o smrti*
- d) bei einem Erbverzicht, den gleich- oder vorberichtigten Erben mit dem Erblasser abgeschlossen haben, ist der Erbverzichtsvertrag vorzulegen oder anzugeben, wo er hinterlegt ist.  
*v primeru odpovedi dedovanju, ki so jo z zapustnikom sklenili enakopravni dediči ali dediči s prednostno pravico, je treba predložiti pogodbo o odpovedi dedovanju ali navesti, kje je hranjena*
- e) bei vorzeitigem Erbausgleich eines nichtehelich geborenen Kindes (gem. §§ 1934 d und e (alte Fassung) BGB bis zum 01.04.1998 möglich) eine beglaubigte Abschrift oder Ausfertigung der Erbausgleichsvereinbarung  
*v primeru predčasne razdelitve in izročitve premoženja nezakonskemu otroku za časa življenja zapustnika (v skladu s §§ 1934 d in e (stara različica) nemškega civilnega zakonika možno do 01.04.1998) overjena kopija ali izvod dogovora o razdelitvi in izročitvi premoženja nezakonskemu otroku za časa življenja zapustnika*
- f) falls der männliche Erblasser vor dem 29.05.2009 verstorben ist und er ein vor dem 01.07.1949 nichtehelich geborenes Kind hat: die bis zum 15.04.2011 möglich gewesene Vereinbarung zwischen dem Vater und dem Kind (Artikel 12 § 10a des Gesetzes über die rechtliche Stellung der nichtehelichen Kinder).  
*če je moški zapustnik umrl pred 29.05.2009 in ima nezakonskega otroka, rojenega pred 01.07.1949: do 15.04.2011 možen dogovor med očetom in otrokom (§ 10a 12. člena Zakona o pravnem statusu nezakonskih otrok)*
- g) im Falle einer Erbausschlagung durch einen Beteiligten genügt der Hinweis auf die Nachlassakten.  
*v primeru odpovedi dediščini s strani enega udeleženca zadostuje sklicevanje na zapuščinski spis*

Bitte, falls vorhanden, auch Schreiben von Rechtsanwälten, Notaren sowie deutschen und ausländischen Behörden/Gerichten beifügen, ggf. in Kopie.

*Prosimo, da, če obstajajo, predložite tudi dopise odvetnikov, notarjev ter nemških in tujih organov/sodišč, eventualno v obliki kopij.*

Es liegt im Interesse des Antragstellers, bereits verfügbare Dokumente über sein Erbrecht möglichst vollständig dem Konsularbeamten vorzulegen, denn dieser kann so am einfachsten auf ihrer Basis seine Prüfungs- und Belehrungspflicht ausüben.

Unzulänglichkeiten in der Vorlage von Unterlagen gehen zu Lasten des Antragstellers und können später beim Nachlassgericht, wo sämtliche Nachweise vorliegen müssen, bei Abweichungen zur Zurückweisung des Erbscheinantrages bzw. des Antrags auf Erteilung eines ENZ führen.

*V interesu vlagatelja je, da dokumentacijo o svoji pravici do dedovanja, ki jo že ima na razpolago, v čim bolj popolni obliki predloži konzularnemu uradniku. Ta lahko na podlagi predložene dokumentacije najlažje izvede obvezen postopek preverjanja in poduka.*

*Pomanjkljivosti pri predložitvi dokumentacije gredo v breme vlagatelja in lahko kasneje na zapuščinskem sodišču, kjer morajo biti predloženi vsi dokazi, v primeru odstopanj vodijo do zavrnitve vloge za izdajo sklepa o dedovanju oz. vloge za izdajo evropskega potrdila o dedovanju.*

## II.

### 1. Angaben zum Antragsteller:

#### **Podatki o vlagatelju:**

- a) Name (ggf. auch Geburtsname, bei Geschiedenen oder Verwitweten auch den oder die Familiennamen, die früher geführt wurden):

*Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu, pri razvezanih ali ovdovelih osebah tudi prejšnji priimek ali priimki):*

- b) Vornamen:

*Imena:*

- c) Geburtsdatum, –ort, -land:

*Datum, kraj, država rojstva:*

- d) Verständigungssprache:

*Jezik sporazumevanja:*

e) Staatsangehörigkeit:

*Državljanstvo:*

f) Anschrift, Telefonnummer und Email-Adresse:

*Naslov, telefonska številka in elektronski naslov:*

g) Ausweis (bei deutschen Staatsangehörigen möglichst deutscher Reisepass):

*Osebni dokument (pri nemških državljanih po možnosti nemški potni list):*

Nr./Št.:

Ausgestellt am:/Izdan dne:

Ausstellende Behörde:/Izdan pri:

Gültig bis:/Veljaven do:

h) Verwandtschaftsverhältnis zum Erblasser:

*Sorodstveno razmerje z zapustnikom:*

## 2. Angaben zum Erblasser (Verstorbenen):

### *Podatki o zapustniku (pokojniku):*

a) Name (ggf. auch Geburtsname, bei Geschiedenen oder Verwitweten auch den oder die Familiennamen, die früher geführt wurden):

*Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu, pri razvezanih ali ovdovelih osebah tudi prejšnji priimek ali priimki):*

b) Vornamen:

*Imena:*

c) Geburtsdatum, –ort, -land:

*Datum, kraj, država rojstva:*

- d) Anschrift zum Zeitpunkt des Todes. Sofern der Erblasser mehrere Anschriften hatte, bitte die relevanteste angeben:  
*Naslov ob smrti. Če je imel zapustnik več naslovov, prosimo za navedbo najbolj pomembnega:*

- e) Wann und wo gestorben:  
*Kdaj in kje je zapustnik umrl:*

- f) Gewöhnlicher Aufenthalt zum Zeitpunkt des Todes:  
*Običajno prebivališče ob smrti:*

Letzter Wohnsitz im Land der Staatsangehörigkeit:  
*Zadnje prebivališče v državi državljanstva:*

- g) Staatsangehörigkeit zum Zeitpunkt des Todes:  
Državljanstvo ob smrti:

Nachweis der Staatsangehörigkeit durch:  
*Dokazilo o državljanstvu na podlagi:*

Falls Deutscher durch Einbürgerung, bei Frauen auch durch Eheschließung mit einem Deutschen (bis 31.03.1953) oder durch Erklärung nach Eheschließung mit einem Deutschen (bis 31.12.1969), auch die frühere Staatsangehörigkeit angeben:  
*Če je oseba pridobila nemško državljanstvo na podlagi naturalizacije, pri ženskah tudi s sklenitvijo zakonske zveze z Nemcem (do 31.03.1953) ali z razglasitvijo po sklenitvi zakonske zveze z Nemcem (do 31.12.1969), navedite tudi prejšnje državljanstvo:*

Hatte der Erblasser zum Zeitpunkt des Erbfalls außer der deutschen noch weitere Staatsangehörigkeiten?

*Ali je imel zapustnik ob smrti poleg nemškega še katero drugo državljanstvo?*

Bei Staatenlosigkeit: welche Staatsangehörigkeit hat der Erblasser durch Geburt erworben?

*V primeru, da je zapustnik brez državljanstva: Katero državljanstvo je pridobil ob rojstvu?*

h) Familienstand zum Zeitpunkt des Todes:

*Zakonski stan ob smrti:*

i) falls verheiratet oder registrierte Partnerschaft: Datum der Eheschließung bzw. Partnerschaftsregistrierung:

*V primeru zakonske zveze ali registrirane partnerske zveze: Datum sklenitve zakonske zveze oz. registracije partnerske zveze:*

Erste Ehe/registrierte Partnerschaft:

*Prva zakonska zveza/registrirana partnerska zveza:*

Zweite Ehe/registrierte Partnerschaft:

*Druga zakonska zveza/registrirana partnerska zveza:*

Ort der Eheschließung/Partnerschaftsregistrierung und erster ehelicher/partnerschaftlicher Wohnsitz

*Kraj sklenitve zakonske zveze/registracije partnerske zveze in prvo prebivališče po sklenitvi zakonske zveze/po registraciji partnerske zveze*

Erste Ehe/registrierte Partnerschaft:

*Prva zakonska zveza/registrirana partnerska zveza:*

Zweite Ehe/registrierte Partnerschaft:

*Druga zakonska zveza/registrirana partnerska zveza:*

Staatsangehörigkeit zum Zeitpunkt der Eheschließung/Partnerschaftsregistrierung

*Državljanstvo ob sklenitvi zakonske zveze/registraciji partnerske zveze*

Erste Ehe/registrierte Partnerschaft:

*Prva zakonska zveza/registrirana partnerska zveza:*

Zweite Ehe/registrierte Partnerschaft:

*Druga zakonska zveza/registrirana partnerska zveza:*

- j) Hat der Erblasser früher in Deutschland gewohnt, wann, wo?  
*Ali je zapustnik prej živel v Nemčiji, kdaj, kje?*

**3. Angaben zum Ehegatte/registrierten Partner des Erblassers:**  
***Podatki o zakoncu/registriranem partnerju zapustnika:***

Erste Ehe/registrierte Partnerschaft:

*Prva zakonska zveza/registrirana partnerska zveza*

- a) Name (ggf. auch Geburtsname, bei Geschiedenen oder Verwitweten auch den oder die Familiennamen, die früher geführt wurden):  
*Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu, pri razvezanih ali ovdovelih osebah tudi prejšnji priimek ali priimki):*

- b) Vornamen:  
*Imena:*

- c) Anschrift:  
Naslov:

- d) Geburtsdatum und Geburtsort:  
*Datum in kraj rojstva:*

- e) Staatsangehörigkeit zur Zeit der Eheschließung/Partnerschaftsregistrierung:  
*Državljanstvo ob sklenitvi zakonske zveze/registraciji partnerske zveze:*

- f) Wann und wo verstorben bzw. geschieden (bei rechtskräftiger Scheidung Angabe des Gerichts, das die Scheidung ausgesprochen hat, Datum des Scheidungsurteils und Aktenzeichen)

*Kdaj in kje je umrl oz. je bila zakonska zveza razvezana (v primeru pravnomočne razveze navedba sodišča, ki je izdalo sodbo o razvezi zakonske zveze, datum sodbe o razvezi ter številka spisa)*

**Zweite Ehe/registrierte Partnerschaft:**

*Druga zakonska zveza/registrirana partnerska zveza*

- a) Name (ggf. auch Geburtsname, bei Geschiedenen oder Verwitweten auch den oder die Familiennamen, die früher geführt wurden):

*Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu, pri razvezanih ali ovdovelih osebah tudi prejšnji priimek ali priimki):*

- b) Vornamen:

*Imena:*

- c) Anschrift:

Naslov:

- d) Geburtsdatum und Geburtsort:

*Datum in kraj rojstva:*

- e) Staatsangehörigkeit zur Zeit der Eheschließung/Partnerschaftsregistrierung:

*Državljanstvo ob sklenitvi zakonske zveze/registraciji partnerske zveze:*

- f) Wann und wo verstorben bzw. geschieden (bei rechtskräftiger Scheidung Angabe des Gerichts, das die Scheidung ausgesprochen hat, Datum des Scheidungsurteils und Aktenzeichen)

*Kdaj in kje je umrl oz. je bila zakonska zveza razvezana (v primeru pravnomočne razveze navedba sodišča, ki je izdalo sodbo o razvezi zakonske zveze, datum sodbe o razvezi ter številka spisa)*



4.

- a) Hat ein gerichtlich oder notariell geschlossener Ehevertrag (= Regelung der güterrechtlichen Verhältnisse) bestanden?

*Ali je obstajala pred sodiščem ali notarjem sklenjena poročna pogodba (=pogodba o ureditvi premoženjskih razmerij med zakoncema)?*

Falls ja, wo, wann, nach welchem Recht und mit welchem Inhalt wurde er geschlossen?

*Če da, kje, kdaj, v skladu s katerim pravom in s kakšno vsebino je bila sklenjena?*

Art des vereinbarten Güterstandes:

*Vrsta dogovorjene oblike premoženjskega razmerja:*

- b) Hat der Erblasser oder sein Ehegatte vor einem deutschen Notar, deutschen Gericht oder einer deutschen Auslandsvertretung durch eine einseitige Erklärung den Eintritt des gesetzlichen Güterstandes der Zugewinnngemeinschaft nach deutschem Bürgerlichen Gesetzbuch ausgeschlossen?:

*Ali je zapustnik ali njegov zakonski partner pred nemškim notarjem, nemškim sodiščem ali nemškim predstavništvom v tujini z enostransko izjavo izključil nastop zakonite oblike premoženjskega razmerja zakonske skupnosti, v kateri se po razvezi deli v zakonu pridobljeno premoženje na enake dele, v skladu z nemškim civilnim zakonikom?:*

Wenn ja, wann, vor wem und mit welcher Erklärung?:

*Če da, kdaj, pred kom in s kakšno obrazložitvijo?:*

**5. Angaben zu Abkömmlinge des Erblassers (Kinder, auch aus evtl. früheren Ehen, auch adoptierte und außerhalb der Ehe geborene):**

***Podatki o potomcih zapustnika (otročih, tudi iz morebitnih prejšnjih zakonskih zvez, tudi posvojenih in rojenih izven zakona):***

Bei adoptierten Kindern ist Datum und Ort der Adoption sowie die mit der Adoption befasste Behörde anzugeben.

Bei außerhalb der Ehe geborenen Kindern ist anzugeben, ob die Vaterschaft anerkannt,

rechtskräftig festgestellt oder ob und ggf. wann ein Verfahren zur Feststellung der Vaterschaft anhängig ist oder war oder ob und wann ein Antrag auf Feststellung der Vaterschaft gestellt wird.

*Pri posvojenih otrocih je treba navesti datum in kraj posvojitve ter urad, ki je obravnaval posvojitev.*

*Pri otrocih rojenih izven zakonske zveze, je treba navesti, ali je bilo očetovstvo priznано, pravnomočno ugotovljeno ter ali je oz. kdaj je tekel postopek za ugotovitev očetovstva ter ali bo in kdaj bo podana vloga za ugotovitev očetovstva.*

a) Name (ggf. auch Geburtsname):

*Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu):*

Vornamen:

*Imena:*

Geburtsdatum und Geburtsort:

*Datum in kraj rojstva:*

Anschrift:

*Naslov:*

Familienstand:

*Zakonski stan:*

Wann und wo verstorben?

*Kdaj in kje je umrl?*

b) Name (ggf. auch Geburtsname):

*Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu):*

Vornamen:

*Imena:*

Geburtsdatum und Geburtsort:

*Datum in kraj rojstva:*

Anschrift:

*Naslov:*

Familienstand:

*Zakonski stan:*

Wann und wo verstorben?

*Kdaj in kje je umrl?*

c) Name (ggf. auch Geburtsname):

*Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu):*

Vornamen:

*Imena:*

Geburtsdatum und Geburtsort:

*Datum in kraj rojstva:*

Anschrift:

*Naslov:*

Familienstand:

*Zakonski stan:*

Wann und wo verstorben?

*Kdaj in kje je umrl?*

Sollte einer der vorstehend aufgeführten Abkömmlinge vor dem Erblasser verstorben sein oder die Erbschaft ausgeschlagen haben, sind nachstehend unter dem entsprechenden Buchstaben die Namen, Vornamen, Geburtsdatum, Geburtsorte und Anschriften der Kinder des Verstorbenen oder des Ausschlagenden aufzuführen:

*V primeru, da je eden izmed zgoraj navedenih potomcev zapustnika umrl pred zapustnikom ali da se je odpovedal dediščini, je v nadaljevanju pod ustrezno črko treba navesti priimke, imena, datume in kraje rojstev ter naslove otrok umrlega ali zavrnilca dediščine:*

Zu 5 a)

K 5 a)

Zu 5 b)

K 5 b)

Zu 5 c)

K 5 c)

Für weitere Kinder ggf. Rückseite benutzen.

*Za nadaljnje otroke po potrebi uporabite hrbtno stran.*

**6. Falls der Erblasser keine Abkömmlinge hat: Angaben zu den Eltern des Erblassers**  
*V primeru, da zapustnik nima potomcev: Podatki o starših zapustnika*

Eltern des Erblassers (falls Adoptiveltern, bitte Adoptiv unterstreichen; in diesem Falle auch die leiblichen Eltern angeben):

*Starši zapustnika (če so posvojitelji, podčrtajte „posvojitelji“; v tem primeru navedite tudi rodne starše):*

a) Vater:

*Oče:*

Name (ggf. auch Geburtsname):

*Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu):*

Vornamen:

*Imena:*

Geburtsdatum und Geburtsort:

*Datum in kraj rojstva:*

Anschrift:

*Naslov:*

Wann und wo verstorben?

*Kdaj in kje je umrl?*

b) Mutter:

*Mati:*

Name (ggf. auch Geburtsname):

*Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu):*

Vornamen:

*Imena:*

Geburtsdatum und Geburtsort:

*Datum in kraj rojstva:*

Anschrift:

*Naslov:*

Wann und wo verstorben?

*Kdaj in kje je umrla?*

**7. Falls die Eltern oder ein Elternteil verstorben sind: Angaben zu den Geschwistern des Erblassers**

**Če so starši ali eden od staršev umrli: Podatki o bratih in sestrah zapustnika**

a) Name (ggf. auch Geburtsname):

*Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu):*

Vornamen:

*Imena:*

Geburtsdatum und Geburtsort:

*Datum in kraj rojstva:*

Anschrift:

*Naslov:*

Wann und wo verstorben?

*Kdaj in kje je umrl/umrla?*

b) Name (ggf. auch Geburtsname):

*Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu):*

Vornamen:

*Imena:*

Geburtsdatum und Geburtsort:

*Datum in kraj rojstva:*

Anschrift:

*Naslov:*

Wann und wo verstorben?  
*Kdaj in kje je umrl/umrla?*

c) Name (ggf. auch Geburtsname):  
*Priimek (eventualno tudi priimek ob rojstvu):*

Vornamen:  
*Imena:*

Geburtsdatum und Geburtsort:  
*Datum in kraj rojstva:*

Anschrift:  
*Naslov:*

Wann und wo verstorben?  
*Kdaj in kje je umrl/umrla?*

Für weitere Geschwister Zusatzblatt benutzen:  
*Za nadaljnje brate in sestre uporabite dodaten list.*

Bitte nachfolgend die Kinder von denjenigen Geschwistern des Erblassers aufzählen, die vor ihm verstorben sind:

*Prosimo, da v nadaljevanju navedete otroke tistih bratov in sester zapustnika, ki so umrli pred njim:*

Zu 7 a)  
K 7 a)

Zu 7 b)

K 7 b)

Zu 7 c)

K 7 c)

- 8. Falls der Erblasser weder Abkömmlinge (Ziffer 5) noch Erben nach Ziffer 6 und Ziffer 7 hat: Angaben zu den Großeltern väterlicherseits und mütterlicherseits des Erblassers und deren Abkömmlinge (Geschwister der Eltern des Erblassers oder deren Kinder):**  
*V primeru, da zapustnik nima niti potomcev (številka 5) niti dedičev po številki 6 in številki 7: podatki o zapustnikovih starih starših po očetovi in po materini strani ter njihovih potomcih (bratih in sestrah staršev zapustnika ali njihovih otrocih):*

Falls verstorben, Ort und Todesdatum angeben.

*Če so umrli, navedite kraj in datum smrti.*

- 9. Falls zu Ziffer 3 und 5 bis 8 keine lebenden Personen genannt wurden: welche mit dem Erblasser verwandte Personen leben noch?**

*Če pri številkah 3 in 5 do 8 ni navedenih živečih oseb: katere osebe, ki so v sorodu z zapustnikom, še živijo?*



- 10. Waren oder sind andere Personen vorhanden, durch welche der genannte Erbe/die genannte Erben von der Erbfolge ausgeschlossen oder durch die sein/ihr Erbteil gemindert werden würde?**

*Ali obstajajo oziroma ali so obstajale druge osebe, zaradi katerih bi bil imenovani dedič/bi bili imenovani dediči izključen/i iz dedovanja ali zaradi katerih bi se njegov/njihov dedni delež zmanjšal?*

- 11. Hat der Erblasser für die Rechtsnachfolge von Todes wegen sowie für Fragen der Rechtswirksamkeit seines Testaments eine Rechtswahl in Form einer Verfügung von Todes wegen getroffen?**

*Ali je zapustnik za ureditev pravnega nasledstva za primer smrti ter za vprašanja pravnomočnosti njegove oporoke izbral pravno podlago v obliki odredbe za primer smrti?*

- 12. Hat der Erblasser eine sonstige Verfügung von Todes wegen (= letztwillige Verfügung) hinterlassen (Testament, gemeinschaftliches Testament, Erbvertrag)?**

*Ali je zapustnik zapustil kakšno drugo odredbo (= poslednjo voljo) za primer smrti (oporoko, skupno oporoko, pogodbo o dedovanju)?*

Form der letztwilligen Verfügung von Todes wegen:

*Oblika odredbe za primer smrti:*

Gericht oder sonstige Stelle, bei der die letztwillige Verfügung eingereicht wurde, mit Aktenzeichen, Datum:

*Sodišče ali drugi urad, pri katerem je bila vložena poslednja volja, z navedbo številke spisa in datuma:*

Wo befindet sich das Dokument?

*Kje se nahaja dokument?*

Ist Testamentsvollstreckung angeordnet?

*Ali je odrejena izvršitev oporoke?*

Falls ja, Name und Anschrift des Testamentsvollstreckers:

*Če je, navedite ime in naslov izvršitelja oporoke:*

Ist Nachlassverwaltung angeordnet?

*Ali je odrejeno upravljanje zapuščine?*

Falls ja, Name und Anschrift des Nachlassverwalters:

*Če je, navedite ime in naslov upravitelja zapuščine:*

Sind noch andere Verfügungen von Todes wegen vorhanden, ggf. welche?

*Ali obstajajo še druge odredbe za primer smrti, v danem primeru katere?*

Welche sind die vom Erblasser durch Verfügung von Todes wegen eingesetzten Erben (Name, Vorname, Geburtsdatum, Geburtsort, Anschrift):

*Kdo so dediči, ki jih je zapustnik določil v odredbi za primer smrti (priimek, ime, datum in kraj rojstva, naslov)?:*

**13.** Zu welchen Bruchteilen sind die durch Verfügung von Todes wegen eingesetzten Erben oder die gesetzlichen Erben erbberechtigt?

*Do kolikšnega deleža zapuščine so upravičeni dediči, navedeni v odredbi za primer smrti, ali zakoniti dediči?*

#### 14. Sonstiges:

##### *Razno:*

- a) Gehört ein Grundstück in Deutschland zum Nachlass des Erblassers, wo liegt es (möglichst genaue Angaben erbeten, evtl. mit Kataster oder Grundbuchmäßiger Bezeichnung), wird hierfür ein Erbschein/ENZ benötigt?

*Ali spada v zapuščino zapustnika zemljišče v Nemčiji, kje se nahaja (navedite čim natančnejše podatke, eventualno katastrsko oznako ali zemljiškoknjižno oznako), ali v ta namen potrebujete sklep o dedovanju/evropsko potrdilo o dedovanju?*

Gehören in Deutschland noch andere Vermögenswerte als Grundstücke zum Nachlass, wo befinden sie sich und wird hierfür ein Erbschein/ENZ benötigt?

*Ali razen zemljišča spada v zapuščino še kakšno drugo premoženje v Nemčiji, kje se nahaja in ali v ta namen potrebujete sklep o dedovanju/evropsko potrdilo o dedovanju?*

- b) Ist ein Rechtsstreit über das Erbrecht anhängig?

*Ali teče kakšen pravni spor o dedni pravici dedičev?*

- c) Falls ja, bei welchem Gericht?

*Če da, pri katerem sodišču?*

Aktenzeichen:

*Številka spisa:*

Datum:

*Datum:*

- d) Ist über die gesamte Erbschaft oder Teile davon bereits ein Erbschein ausgestellt oder eine rechtskräftige gerichtliche Entscheidung ergangen?:

*Ali je bil za celotno dediščino ali dele dediščine že izdan sklep o dedovanju ali pravnomočna sodna odločba?*

Falls ja, durch welches Gericht?

*Če da, pri katerem sodišču?*

Aktenzeichen:

*Številka spisa:*

Datum:

*Datum:*

- e) Wie hoch ist der geschätzte Verkehrswert?  
*Kolikšna je ocenjena tržna vrednost?*

- a) Des gesamten reinen Nachlasses?  
*Celotne čiste zapuščine?*

- b) Der in der Bundesrepublik Deutschland befindlichen  
Nachlassgegenstände?  
*Predmetov zapuščine, ki se nahajajo v Zvezni republiki Nemčiji?*

- f) Falls Sie von einem hiesigen Bevollmächtigten vertreten werden:  
*Ali vas zastopa tukajšnji pooblaščenec?*

Name:

*Ime in priimek:*

Anschrift:

*Naslov:*

Telefonnummer und Email-Adresse:

*Telefonska številka in elektronski naslov:*

Falls Sie bisher keine Person in der Bundesrepublik Deutschland bevollmächtigt haben, sind Sie bereit, eine Person zur weiteren Durchführung des Nachlassverfahrens zu bevollmächtigen?

*Če do sedaj v Zvezni republiki Nemčiji v tej zvezi niste pooblastili nikogar, ali ste pripravljene pooblastiti osebo za nadaljnjo izvedbo zapuščinskega postopka?*

Name:

*Ime in priimek:*

Anschrift:

*Naslov:*

Telefonnummer und Email-Adresse:

*Telefonska številka in elektronski naslov:*

- g) Wem soll sonst das Nachlassgericht den Erbschein/die beglaubigte Abschrift des ENZ übersenden?

*Komu naj zapuščinsko sodišče sicer pošlje sklep o dedovanju/overjeno kopijo evropskega potrdila o dedovanju?*

Name:

*Ime in priimek:*

Anschrift:

*Naslov:*

- h) Wann haben Sie von dem Erbfall und dem Grund Ihrer Berufung als Erbe (Testament, Erbvertrag oder gesetzliche Erbfolge) Kenntnis erhalten?:

*Kdaj ste izvedeli za dedovanje in za razlog Vašega imenovanja za dediča (oporoka, pogodba o dedovanju ali zakonito dedovanje)?*

Haben Sie die Erbschaft angenommen? (wenn nicht ausgeschlagen, gilt die Erbschaft als angenommen)

*Ali ste dediščino sprejeli? (dediščina je sprejeta, če se ji niste odpovedali)*

i) Haben Ihre Miterben von dem Erbfall Kenntnis erhalten?

*Ali so ostali dediči seznanjeni z dedovanjem?*

Haben diese die Erbschaft angenommen? (gilt als angenommen, wenn nicht ausgeschlagen)

*Ali so oni sprejeli dediščino? (dediščina je sprejeta, če se ji niso odpovedali)*

j) Wird ein gemeinschaftlicher Erbschein für alle Erben oder nur ein Teilerbschein für den Antragsteller beantragt?

*Ali prosite za izdajo skupnega sklepa o dedovanju za vse dediče ali le za izdajo delnega sklepa o dedovanju za vlagatelja?*

k) Folgende Urkunden und Unterlagen (siehe Abschnitt I – Seiten 1/2) füge ich bei:  
*Prilagam naslednje listine in dokumentacijo (glej odstavke I – strani 1/2):*

l) Folgende Urkunden und Unterlagen (siehe Abschnitt I) werde ich dem Nachlassgericht noch nachreichen:

*Zapuščinskemu sodišču bom posređoval/a še naslednje listine in dokumentacijo (glej odstavke I):*

m) Folgende Urkunden kann ich nicht beschaffen (auch Gründe angeben):  
*Naslednjih listin ne morem pridobiti (navedite tudi razloge)*

- n) Die Erbscheins/ENZ-Verhandlung soll nach Möglichkeit in deutscher Sprache geführt werden. Haben Sie ausreichende deutsche Sprachkenntnisse?  
*Razprava v zvezi s pripravo vloge za izdajo sklepa o dedovanju/evropskega potrdila o dedovanju naj bi po možnosti potekala v nemškem jeziku. Ali razpolagate z zadostnim znanjem nemščine?*

**15. Ich bitte um Vereinbarung eines Termins für die Beurkundung der Erbscheins/ENZ-Verhandlung. Folgende Termine würden mir nicht passen:**

*Prosim za določitev termina za pripravo vloge za pridobitev sklepa o dedovanju ali evropskega potrdila o dedovanju. Naslednji termini mi ne ustrezajo:*

.....  
(Unterschrift des Antragstellers oder seines hiesigen Bevollmächtigten)  
(*Podpis vlagatelja ali njegovega tukajšnjega pooblaščenca*)